



MUSICAS CERCADAS

LES ACCENTS

Suzanne Jerosme [soprano]
Thibault Noally [dirección]



10 MAY 2025 | 20:30h.



LES ACCENTS

Suzanne Jerosme [soprano]
Thibault Noally [dirección y violín]

Fireworks for Drama

VIE 10 MAY 2025 | 20:30h.
Iglesia de San Cipriano. Zamora

PROGRAMA

I Fireworks for Drama

🕒 70 minutos | (más pausa)

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Concierto para cuerdas en La Mayor, RV 158

Alllegro molto / Andante molto / Allegro

Aria «Quel Augellin che canta» (extracto de *La Silvia*, RV 734/Acto II)

Aria «Se mai senti» (extracto de *Catone in Utica*, RV 705/Acto II)

Concierto para violín en sol menor, Op. 4, nº 6, RV 316a

Alllegro / Largo / Allegro

Antonio Caldara (1670-1736)

Aria «Per il mar del pianto mio» (extracto de *Maddalena à piedi di Cristo*/2º Parte)

Nicola Porpora (1686-1768)

Aria «Il fulmine sospende» (extracto de *Rosbale*)

PAUSA

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Aria «Sovvente il Sole» (*Andromeda liberata*, Anh. 117/ 2ª Parte)

Leonardo Vinci (hacia 1690-1730)

Aria «Saro scoglio» (extracto de *Ifigenia in Tauride*)

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Concierto para violín y cuerdas, Op. 4, nº 9 en Fa Mayor, RV 284

Alllegro / Largo / Allegro

Alessandro Scarlatti (1660-1725)

Aria «Cara tomba» (extracto de *Mitridate Eupatore*, Acto IV)

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Aria «Se lento ancora il fulmine» (extracto de *Argippo*, RV 697/Acto I)

Foto: Amandine Lauriol



Belcanto en la Italia del setecientos

A principios del siglo XVIII, en la ópera italiana se están operando transformaciones que van a provocar cambios cruciales en el estilo. Desde 1637, cuando se hizo público en Venecia, el género se había ido alejando de sus orígenes cortesanos, en los que la música estaba sometida a los requerimientos de la poesía, para ir explorando formas cada vez más populares de explotación de la melodía, lo que supuso en la práctica el dominio de los cantantes sobre todo el espectáculo. A finales del XVII, la ópera veneciana, expandida ya por toda Italia y algunas importantes zonas de Europa, entra en crisis. Primero se reforma el libreto, con la reducción del número de personajes, la eliminación de las tramas cómicas (paralelamente está surgiendo la *opera buffa*) y mediante la creación de estructuras en números claramente cerrados: recitativos, que hacían avanzar la acción, y arias, que servían para que los personajes expresaran sentimientos, deseos, anhelos y reflexiones. Muy pronto esas arias serán mayoritariamente tripartitas, con *da capo*, lo que significaba que la sección A se repetía al final ornamentada con libertad por el intérprete. Esto abundó en el estrellato de los cantantes, especialmente las voces agudas (*castrati* y sopranos), que eran las más apreciadas por los espectadores. El virtuosismo vocal crece imparable, el estilo veneciano va quedando pasado de moda y se imponen nuevas formas, llegadas desde Nápoles.

Este programa refleja a la perfección eso que está pasando en el género operístico, que está contaminando toda la música vocal de carácter teatral, es decir, incluyendo cantatas y oratorios. De hecho, la pieza más antigua que se oirá está extraída de un oratorio (*Maddalena à piedi di Cristo*), que Caldara presentó en Venecia posiblemente en 1698 y en el que aún se aprecia el lirismo típico del estilo veneciano antiguo. Le sigue el aria del *Mitridate Eupatore* (Venecia, 1707) de Alessandro Scarlatti, el mayor inductor del empleo del *aria da capo*.

Vivaldi es el compositor más representado en el concierto y en el que más dramáticamente se muestra esta evolución, ya que durante sus primeros años de operista el compositor rechazó el estilo napolitano, eludiendo la asignación de papeles a *castrati*, manteniendo una paleta tímbrica amplia y unos acompañamientos de rico contrapunto. Ya en la década de 1720, las leyes del mercado fueron imponiéndose y Vivaldi se *napolitanizó*. Eso reflejan las arias de *La Silvia* (Milán, 1721), *Argippo* (Viena, 1730), *Ca-*

tone in Utica (Verona, 1737) y aun la de la *Andromeda liberata*, un pastiche colaborativo (Venecia, 1726). Para entonces las arias representaban una serie de afectos más o menos estereotipados, sobre temas también tópicos, con los que el público se identificaba con facilidad. Grandes maestros del nuevo estilo fueron los napolitanos Porpora y Vinci, que llevaron sus obras por toda Europa, por supuesto Venecia, donde se estrenaron *Rosbale* (1737) e *Ifigenia in Tauride* (1725): en ellos la simplificación del acompañamiento y las armonías en pro del imperio desatado de los divos se manifiesta en toda su crudeza.

Pero en Venecia Vivaldi tenía otras armas: tanto en sus conciertos *ripieno* (RV 158) como en los escritos para violín (Op.4/6 y 9) las reglas las puso él.

 Pablo J. Vayón



| Fireworks for Drama

Vivaldi

*"QUELL'AugELLIN CHE CANTA",
da La Silvia*

Quell'augellin, che canta
felice in mezzo al faggio,
canta la libertà,
che grato il ciel gli diè.

Ma se prigion ei sta,
sospira in suo linguaggio
e a la diletta pianta
sempre rivolge il piè.

Vivaldi

*"SE MAI SENTI",
da Catone in Utica*

Se mai senti spirarti sul volto
lieve fiato che lento s'aggiri,
di': «Son questi gli estremi sospiri
del mio fido che more per mè».

Al mio spirito dal seno disciolto
la memoria di tanti martiri
sarà dolce con questa mercé.

Caldara

*"PER IL MAR DEL PIANTO MIO",
da Maddalena à piedi di Cristo*

Per il mar del pianto mio
disprezzar saprò le pene.
Se, Gesù, sei la mia stella
a te umilio il mio desio
al tuo piè son mie catene.

Porpora

*"IL FULMINE SOSPENDE",
da Rosbale*

Il fulmine sospende
la man di Giove irato,
ma poi sovra l'ingrato
lo scaglia più crudel.

Così dall'ira mia
sospeso è il colpo ancora
ma poi farò che mora
chi me chiama infedel.

Vivaldi

*"ESE PAJARITO QUE CANTA",
de La Silvia*

Ese pajarito que canta
feliz sobre la haya,
le canta a la libertad
que agradecido el cielo le dio.

Mas si prisionero está,
suspira en su lenguaje,
y hacia su querido árbol
siempre dirige sus pasos.

Vivaldi

*"SI ALGUNA VEZ SIENTES",
de Catone in Utica*

Si alguna vez sientes en el rostro
un aliento ligero que lento te envuelve,
di': «Son estos los ardientes suspiros
de mi amor, que muere por mí».

Para mi espíritu, separado del pecho,
la memoria de tantos martirios
será dulce con esta merced.

Caldara

*"POR EL MAR DE MI LLANTO",
de Magdalena a los pies de Cristo*

Por el mar de mi llanto
despreciar sabré mis penas.
Si tú, Jesús, eres mi estrella,
ante ti humillo mi deseo,
a tus pies están mi cadenas.

Porpora

*"EL RAYO SOSPENDE",
de Rosbale*

El rayo suspende
la mano del furioso Júpiter,
mas luego sobre el ingrato
lo lanza más cruel.

Así, mi ira
suspendiendo sigue el golpe,
mas luego haré que muera
quien me llama infiel.

Vivaldi

"SOVENTE IL SOLE", da *Andromeda liberata*

Sovvente il sole
risplende in cielo,
più bello e vago
se oscura nube
già l'offuscò.

E il mar tranquillo
quasi senza onda
talor si scorge,
se ria procella
già lo turbò.

Vinci

"SARÒ SCOGLIO", da *Ifigenia in Tauride*

Sarò scoglio a rie tempeste
ne à procelle più funeste
potrà l'alma vacillar.

Amo ancora il bel sembiante
cui pietà mi rese amante
ne à dispetto io voglio amar.

Scarlatti

"CARA TOMBA", da *Mitridate Eupatore*

Cara tomba del mio diletto
nel tuo sen dammi ricetto,
deh sii tomba anche per me.
O deposito infelice!
Se a te fui culla, e nutrice
vuò morire anche con te.

Vivaldi

"SE LENTO ANCORA IL FULMINE", da *Argippo*

Se lento ancora il fulmine
l'oltraggio mio non vendica,
cadrà quell'empio, vittima
del giusto mio furor.

Ma sposa ancor ti sono,
ritorna e ti perdonò;
occhi, versate in lacrime
tutto l'affanno d'un tradito amor.

Vivaldi

"A MENUDO EL SOL", de *Andromeda liberata*

A menudo el sol
brilla en el cielo,
más llamativo y bello
si una nube oscura
antes lo ofuscó.

Y el mar tranquilo,
casi sin olas
a veces se distingue,
si una cruel tormenta
antes lo turbó.

Vinci

"SERÉ ESCOLLO", de *Ifigenia in Tauride*

Seré escollo para las crueles tormentas
y ante las borrascas más funestas
mi alma no vacilará.

Amo todavía el bello semblante
del que la piedad me hizo amante
y por despecho no quiero amar.

Scarlatti

"QUERIDA TUMBA", de *Mitridate Eupatore*

Querida tumba de mi amado,
acógeme en tu seno,
vamos, sé tumba para mí también.
¡Oh depósito infeliz!
Si para ti fui cuna, y nodriza,
quiero morir también contigo.

Vivaldi

"SI LENTO TODAVÍA EL RAYO", de *Argippo*

Si lento todavía el rayo
mi ultraje no venga,
caerá ese desalmado, víctima
de mi justo furor.

Mas todavía tu esposa soy,
regresa y te perdonaré;
ojos, derramad en lágrimas
todo el afán de un amor traicionado.

LES ACCENTS

Suzanne Jerosme | soprano
Thibault Noally | dirección / violín

Alexandrine Caravassilis | violín

Patricia Gagnon | viola

Emanuele Abete | violonchelo

Christian Staude | contrabajo

Marc Wolff | tiorba

Brice Saily | clave



Foto: Bertrand Pichene

El conjunto Les Accents, fundado y dirigido por el violinista francés Thibault Nolly en el Festival Internacional de Ópera Barroca de Beaune, en julio de 2014, nació con el compromiso de difundir los repertorios vocales e instrumentales de los siglos XVII y XVIII; en particular, la música sacra italiana (oratorios, motetes, incluida una suntuosa recreación de *Il Trionfo della Divina Giustizia* de Porpora), que constituye la piedra angular de su proyecto artístico.

Estas producciones señalan los fundamentos del conjunto: un estudio profundo del oratorio barroco italiano, a través del redescubrimiento de partituras

olvidadas de Caldara, Porpora, Scarlatti, Bononcini o Stradella. Las cantatas y las óperas también forman parte del repertorio favorito de Les Accents. En el campo de la ópera, el conjunto explora obras maestras poco conocidas de la ópera seria italiana; en especial, las magníficas partituras de Antonio Vivaldi (*Tamerlano*), Alessandro Scarlatti (*Mitridate Eupatore*), Antonio Caldara y Nicola Porpora. Sin embargo, no descuidan tampoco a Haendel, con cuya ópera *Rodrigo*, se presentaron con gran éxito en el Festival de Beaune.

El repertorio para violín barroco constituye el núcleo de su proyecto, en su forma puramente instrumental, abar-



cando desde la escuela veneciana (*Venezia 1700*), la escuela germánica (Biber, Buxtehude, Pachelbel y la dinastía Bach), hasta el repertorio barroco francés (Leclair, Mondonville).

Desde su fundación, el conjunto ha actuado, entre otros, en los Festivales de Beaune y Froville, el Festival de La Chaise-Dieu, el Festival de Saint-Michel-en-Thié-rache, el Festival de Auvers-sur-Oise, el Festival Klangvokal de Dortmund, el Festival de París, la Chapelle Royale de Versalles y la Salle Gaveau de París. Les Accents suele acompañar a solistas de renombre internacional, tales como Tim Mead, Carlo Vistoli, Philippe Jaroussky, Sonya Yoncheva o Lea Desandre.

Entre lo más destacado de las últimas temporadas, mencionemos, simplemente, un programa dedicado a Pergolosi y al *Stabat Mater* de Scarlatti con Véronique Gens y Marie-Nicole Lemieux (Théâtre des Champs-Élysées, Arsenal de Metz,

Théâtre impérial de Compiègne), la reposición de *Rodrigo* de Haendel en el Theater an der Wien, con un prestigioso reparto que incluye a Vivica Genaux, Emóke Baráth, Julia Lezhneva, Anthéa Pichanick o Emiliano González Toro. En febrero de 2020, recibieron grandes aclamaciones unánimes por *Il Trionfo del Tempo e del Disinganno* de Händel en la Ópera de Montpellier, con Ted Huffman como director.

Para el sello Aparté, Les Accents han grabado tres CDs muy elogiados por la crítica y el público: *Venezia 1700* (2016); *Oratorio* (2018), con la mezzosoprano Blaudine Staskiewicz; *Bach and co* en (2019). *Il Martirio di Santa Teodosia* se publicó en 2020 con gran éxito. El álbum más reciente es *Hasse Serpentes ignei in deserto*, publicado por Erato-Warner Classics con los cinco mejores contratenores, Philippe Jaroussky, Jakub Orlinski, Bruno de Sa, Carlo Vistoli, David Hansen, y la soprano Julia Lezhneva.

A close-up portrait of a young woman with long, wavy brown hair and light green eyes. She is smiling warmly at the camera, resting her chin on her clasped hands. She is wearing a shimmering, gold and blue patterned jacket. The background is dark and out of focus.

Suzanne
Jerosme

SOPRANO

Tras estudiar en la Guildhall School of Music and Drama de Londres y en la Hochschule für Musik und Tanz de Colonia, Suzanne Jerosme fue rápidamente contratada por el Theater Aachen, donde permaneció como miembro permanente del elenco hasta la temporada 2023/24.

Ha explorado un amplio repertorio, interpretando diversos roles como Poppea en *L'Incoronazione di Poppea*, Blanche de la Force en *Dialogues des Carmélites*, Zerlina en *Don Giovanni*, Maria en *West Side Story*, Lauretta en *Gianni Schicchi* y Despina en *Così fan tutte*. También ha encarnado a Bellezza en *Il Trionfo del Tempo e del Disinganno* de Händel, el papel titular en *La Calisto* y Helena en *A Midsummer Night's Dream* de Britten. Durante sus dos últimas temporadas en Aachen, interpretó papeles destacados como Manon en la ópera homónima de Massenet, Mimì en *La Bohème*, Susanna en *Le Nozze di Figaro* y la Contessa di Folleville en *Il viaggio a Reims*.

Paralelamente a su compromiso en Aachen, Suzanne ha participado en varios concursos y festivales internacionales. Finalista en el Concurso Internacional de Canto de Ópera Barroca «Pietro Antonio Cesti», fue invitada por el Innsbruck Early Music Festival para interpretar el papel principal en *Octavia*, de Reinhard Keiser.

También ha debutado en teatros de ópera de prestigio. Al inicio de la temporada 2020/21, Suzanne realizó una destacada aparición en el *Bayreuth Baroque Opera Festival* como Giuditta en *Carlo il Calvo* de Porpora, en una producción dirigida por Max Emanuel Cenčić y con dirección musical de George Petrou.

Interpretó a la Primera Dama en la versión francesa de *La flauta mágica* de Mozart, bajo la batuta de Hervé Niquet, con presentaciones en la Ópera d'Avignon y la Opéra Royal de Versailles. Posteriormente, debutó en la Opéra National de Lorraine como Morgana en *Arcina* de Händel, en

una producción dirigida por Serena Sinigaglia y con dirección musical de Leonardo García Alarcón. También interpretó los roles de Amore y Valletto en *L'Incoronazione di Poppea*, junto al Ensemble Mathews, dirigido por Jean-Christophe Spinosi. Asimismo, ha cantado el papel principal en *Rex Salomon* de Traetta en el Innsbruck Early Music Festival, bajo la dirección de Christophe Rousset.

Suzanne ha destacado también como solista de conciertos de gran relevancia. Ha interpretado la *Misa de la Coronación* y las *Vesperae solennes de confessore* de Mozart con la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo, bajo la dirección de Patrick Marco en el Anney Classic Festival. Otras de sus interpretaciones incluyen la Segunda Sinfonía de Mahler, la *Gran Misa en do menor* y *Exsultate Jubilate* de Mozart, el *Réquiem alemán* de Brahms, el *Gloria* de Poulenc, la *Novena Sinfonía* de Beethoven y el papel de Angelo en *La Resurrezione* de Händel.

En la temporada 2024/25, Suzanne interpretará el papel del Ángel en *La Resurrezione* en el Théâtre des Champs-Élysées de París con Le Concert de La Loge, el papel de Zelmira en *Armida* en el Hans Otto Theater con la Kammerakademie Potsdam, el papel de Primera Dama en *La flauta mágica* en la Opéra Royal de Versailles con Le Concert Spirituel y el papel de Mimì en *La Bohème* en el Theater Aachen. En el Innsbruck Festival of Early Music en el verano de 2025, Suzanne interpretará el papel de Pilade en *Ifigenia* de Traetta, bajo la dirección de Christophe Rousset. Además, en el International Handel Festival 2025, en el Badisches Staatstheater Karlsruhe, debutará en el papel de Almirana en una nueva producción de *Rinaldo* de Händel, bajo la dirección de Rinaldo Alessandrini.

Foto: Cyprien Tillet

Thibault
Noally

DIRECCIÓN / VIOLÍN

Titulado por la Royal Academy of Music de Londres, donde estudió con Lydia Mordkovitch, Thibault Noally ha colaborado con numerosos y prestigiosos conjuntos, como el Concerto Köln, el Ensemble Baroque de Limoges, el Ensemble Matheus, Café Zimmermann, Les Nouveaux Caractères y el Ensemble Pulcinella.

Actualmente, es concertino de la orquesta Les Musiciens du Prince, bajo la dirección de Cecilia Bartoli, y fue durante más de quince años concertino de Les Musiciens du Louvre (Marc Minkowski). También es miembro del Quinteto Syntonia, cuyos discos, dedicados principalmente al repertorio para quinteto de piano, han sido aclamados por la crítica.

Actúa regularmente con cantantes de renombre, como Anne Sofie von Otter, Philippe Jaroussky, Vivica Genaux, Carlo Vistoli o Julia Lezhneva y aparece como solista en los escenarios y festivales más prestigiosos: Salle Pleyel de París, Auditorio Nacional de Madrid, Opera City de Tokio, Staatsoper de Viena, Staatsoper de Berlín, Concert Hall de Shanghai, Hong Kong Center of Arts, Concertgebouw de Ámsterdam, Festival d'Aix-en-Provence, Mozart Woche de Salzburgo, donde interpreta un ciclo de conciertos con los instrumentos originales de Mozart.

En 2014, creó el conjunto Les Accents dedicado a los repertorios vocales e instru-

mentales de los siglos XVII y XVIII y con el que ha cosechado importantes reconocimientos, tanto por sus conciertos y óperas, como por sus grabaciones. En 2017, Thibault Noally y Les Accents iniciaron una colaboración con el Festival de La Chaise-Dieu, en particular en torno a un ciclo de oratorios de Scarlatti, que se inauguró en agosto de 2019 con *Il Martirio di Santa Teodosia*. Para el sello Aparté, han grabado varios álbumes: *A violino solo* (5 Diapasons), *Venezia 1700* (CHOC de Classica), *Oratorio*, con Blandine Staskiewicz (Classica 5 estrellas), y *Il Martirio di Santa Teodosia*, de Scarlatti (Diapasón d'Or, 5 Corazones de Forumopera).

El álbum más reciente es *Serpentes ignei in deserto*, de Hasse, publicado por Erato-Warner Classics, con los cinco mejores contratenores: Philippe Jaroussky, Jakub Orłinski, Bruno de Sa, Carlo Vistoli, David Hansen, y la soprano Julia Lezhneva. En agosto de 2021, ofrecieron una sorprendente interpretación de *San Filippo Neri* del mismo compositor.

En la Ópera de Montpellier, Thibault Noally dirigió una nueva producción de *Il Trionfo del Tempo e del Disinganno* de Haendel y más tarde *Le Bourgeois Gentilhomme* de Molière/Lully en la producción de Jérôme Deschamps, que repuso en octubre de 2020 en la Ópera Cómica.



INFO
musicascercadas.com

ORGANIZA



PRODUCE



GESTIÓN
INTEGRAL
DEL PATRIMONIO
INTELLECTUAL

COLABORA



Foto portada: Philippe Matsas